

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І  
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

**СИЛАБУС**  
навчальної дисципліни

«Арабська проза середніх віків»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.060 Східні мови та літератури (переклад  
включно),  
перша – арабська

Освітня програма: Східна філологія: арабська мова і література,  
переклад, методика навчання

<b>Рівень вищої освіти</b>	Рівень: другий (магістерський)
<b>Статус дисципліни</b>	Дисципліна за вибором з фаху
<b>Семестр</b>	2
<b>Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 20 годин. Практичні заняття – 10 годин. Самостійна робота – 60 годин.
<b>Мова викладання</b>	Українська / арабська
<b>Предмет навчання (Що я вивчатиму?)</b>	Історія виникнення та розвитку арабської прози у епоху середньовіччя, її значення для становлення літературної арабської мови, реалії життя жителів арабського середньовічного міста та їх відображення у найвідоміших прозових творах, найвідоміші автори
<b>Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</b>	Вивчення дисципліни дозволяє зрозуміти історію виникнення та першоджерела арабської середньовічної прози; навчитися читати й розуміти прозові твори арабської літератури середніх віків.
<b>Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)</b>	Знати предмет, завдання, цілі та наукові методи дослідження арабської прозової літератури; Знати історію розвитку літературної творчості жителів середньовічного арабського міста; Знати найпоширеніші сюжети прозових творів Близького сходу та їх вплив на світову літературу
<b>Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</b>	Основні завдання навчальної дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі філології (лінгвістики, перекладознавства, методики навчання) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/ або здійснення інновацій, і характеризується невизначеністю умов і вимог. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> <ul style="list-style-type: none"><li>– <b>ЗК 1.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</li><li>– <b>ЗК 2.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</li><li>– <b>ЗК 3.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</li><li>– <b>ЗК 4.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</li><li>– <b>ЗК 5.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</li><li>– <b>ЗК 6.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</li><li>– <b>ЗК 7.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</li><li>– <b>ЗК 8.</b> Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.</li><li>– <b>ЗК 9.</b> Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.</li><li>– <b>ЗК 10.</b> Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</li><li>– <b>ЗК 11.</b> Здатність до проведення досліджень на належному рівні.</li><li>– <b>ЗК 12.</b> Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ЗК 13.</b> <i>Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.</i></li> <li>- <b>ЗК 14.</b> <i>Здатність розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових і виробничих умовах.</i></li> <li>- <b>ЗК 15.</b> <i>Уміння вести наукові й професійні дискусії, аргументовано й коректно переконувати інших учасників групових процесів, демонструвати широкий спектр пізнавальних, лінгвістичних і інтелектуальних навичок для здійснення перекладу.</i></li> <li>- <b>ЗК 16.</b> <i>Здатність цінувати й поважати розмаїття та мультикультурність.</i></li> </ul> <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ФК 3.</b> <i>Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</i></li> <li>- <b>ФК 4.</b> <i>Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого і літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</i></li> <li>- <b>ФК 5.</b> <i>Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</i></li> <li>- <b>ФК 6.</b> <i>Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</i></li> <li>- <b>ФК 7.</b> <i>Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</i></li> <li>- <b>ФК 9.</b> <i>Здатність ефективно спілкуватися арабською мовою в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.</i></li> <li>- <b>ФК 10.</b> <i>Здатність виконувати типові професійні завдання, пов'язані із забезпеченням усної та письмової комунікації та інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів арабською і державною мовами.</i></li> <li>• <b>ФК 12.</b> <i>Здатність застосовувати прийоми забезпечення якості перекладу (вичитування, критичне оцінювання, редагування, зворотний переклад).</i></li> </ul>
<b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b>	Лекції – 20 годин. Практичні заняття – 10 годин. Самостійна робота – 60 годин.
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>	Історія розвитку арабського літературного фольклору та найвідоміші твори; стиль життя середньовічного арабського городянина; головні прозові жанри.
<b>Передумови вивчення дисципліни</b>	Успішне опанування курсів «Арабська мова», «Вступ до арабської філології» й «Історія арабської літератури».
<b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b>	<p>Кримський, А. Ю. (2007). Вибрані сходовознавчі праці. Київ: Ін-т Сходовознавства ім. А.Ю.Кримського.</p> <p>Петрова, Л.А. (2011). История арабской литературы (VI–XVIII вв.). Конспекты лекций. Київ: КНЛУ.</p> <p>Frolov, D. (1999). Classical Arabic Verse: History and Theory of Arud. Brill</p> <p>Grunebaum, G.E. (1973). Arabic Poetry. Theory and Development. Wiesbaden.</p> <p>Nicholson, R.A. (1969) Literary History of the Arabes. Cambridge.</p> <p>Stetkevych, J. (2004). Arabic Poetry &amp; Orientalism. Oxford.</p> <p>Stetkevych, S.P. (1993). The Mute Immortals Speak. Pre-Islamic Poetry and Poetics of Ritual. Ithaca, London</p> <p><b>Додаткова:</b></p> <p>أبو حاقّة أحمد. (1960) أبو فراس الحمداني. بيروت الاختيار نيسب. (1950) الشعر الصوفي. بيروت أمين أحمد. (1957) النقد العربي. القاهرة ألبصير محمد مهدي. (1970) في الأدب العباسي. النجف بنيت الشاطيء. (1965) أبو العلاء المعري. القاهرة الجبوري عبد الله. (1977) أبو الطيب المتنبّي في آثار الدارسين. بغداد حسين طه. (1960) مع المتنبّي. القاهرة</p>

	<p>الحوفي أحمد محمد. (1957) أبو جيان التوحيدي. القاهرة الرافعي مصطفى صادق. (1953) تاريخ اداب العرب. القاهرة</p> <p><b>Інформаційні ресурси в Інтернеті</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Арабістичний фонд Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: <a href="http://www.nbu.gov.ua/">http://www.nbu.gov.ua/</a></li> <li>- <a href="http://www.nbu.gov.ua/node/422">http://www.nbu.gov.ua/node/422</a></li> <li>- Телеканал «аль-Джазіра» <a href="#">News   Today's latest from Al Jazeera</a></li> <li>- Портал новин <a href="#">أخبار أوكرانيا بالعربية   أخبار أوكراينا (arab.com.ua)</a></li> <li>- Електронна версія газети «аш-Шарк аль-Аусат» <a href="#">الشرق الشرق الأوسط   أخبار دولية وعربية (aawsat.com)</a></li> <li>- Бібліотека арабської літератури <a href="#">Library of Arabic Literature</a></li> <li>- Журнал арабської літератури <a href="#">أخبار أوكراينا بالعربية   أخبار أوكراينا (arab.com.ua)</a></li> <li>- <a href="#">أكبر متجر إلكتروني للمحتوى العربي. nwf.com (neelwafurat.com)</a></li> <li>- Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: <a href="https://t.me/fs_info">https://t.me/fs_info</a></li> <li>- Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="https://cutt.ly/CZo0kp9">https://cutt.ly/CZo0kp9</a></li> <li>- Інституційний депозитарій: <a href="http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/">http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/</a></li> <li>- Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <a href="http://eastphil.knlu.edu.ua/">http://eastphil.knlu.edu.ua/</a></li> <li>- Офіційний сайт КНЛУ: <a href="http://www.knlu.edu.ua">www.knlu.edu.ua</a></li> <li>- Офіційний сайт Центру історичної та культурної спадщини Джум'и Маджіда: <a href="https://www.almajidcenter.org/ar/home/">https://www.almajidcenter.org/ar/home/</a></li> <li>- Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="https://cutt.ly/rZo169p">https://cutt.ly/rZo169p</a></li> <li>- Офіційний сайт еміратської Культурної Фундації: <a href="https://culturalfoundation.ae/ar">https://culturalfoundation.ae/ar</a></li> </ul>
<b>Поточний і семестровий контроль</b>	МКР, залік
<b>Кафедра</b>	східної і слов'янської філології
<b>Факультет</b>	східної і слов'янської філології
<b>Викладач</b>	Бастун Микола Володимирович доцент кафедри східної і слов'янської філології
<b>Оригінальність навчальної дисципліни</b>	Оригінальний авторський курс
<b>Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет</b>	<a href="http://eastphil.knlu.edu.ua/">http://eastphil.knlu.edu.ua/</a>

Завідувач кафедри

проф. Валігура О. Р.

Викладач

Бастун М.В.